

WHO news April 2014

- [WHO's first global report on antibiotic resistance reveals serious, worldwide threat to public health](#)

News release

30 April 2014 -- -A new WHO report provides the most comprehensive picture of antibiotic resistance to date, with data from 114 countries

抗生物質の薬剤耐性が深刻化:WHO初のグローバルレポート/世界の公衆衛生の脅威

2014年4月30日 世界114か国のデータで抗生物質の薬剤耐性の全体像を明らかにしたWHOの最新レポート。

- [World Malaria Day 2014: WHO helps countries assess feasibility of eliminating malaria](#)

Note for media

24 April 2014 -- On World Malaria Day (25 April), WHO is launching a manual to help countries to assess the technical, operational and financial feasibility of moving towards malaria elimination.

2014年世界マラリアデー:WHOはマラリア根絶の可能性について加盟国を支援

2014年4月24日 世界マラリアデー(4月25日)に、WHOは加盟国がマラリア根絶に向けた技術的、運営面そして財政的な可能性を評価することを支援するマニュアルを公表する。

- [WHO issues its first hepatitis C treatment guidelines](#)

News release

9 April 2014 -- WHO has issued its first guidance for the treatment of hepatitis C, a chronic infection that affects an estimated 130 million to 150 million people and results in 350 000 to 500 000 deaths a year.

WHOが初のC型肝炎の治療ガイドラインを発刊

2014年4月9日 WHOは初のC型肝炎治療ガイドラインを発刊した。C型肝炎は慢性感染症で1億3000万人から1億5000万人が罹患していると推定され、毎年35万人から50万人が死亡している。

- [World Health Day 2014: Preventing vector-borne diseases](#)

News release

2 April 2014 -- More than half the world's population is at risk from diseases such as malaria, dengue, leishmaniasis, Lyme disease, schistosomiasis, and yellow fever, carried by mosquitoes, flies, ticks, water snails and other vectors. Every year, more than 1 billion people are infected and more than 1 million die from vector-borne diseases. This World Health Day – 7 April – WHO is highlighting the serious and increasing threat of vector-borne diseases, with the slogan "Small bite, big threat".

2014 年世界保健デー：節足動物が媒介する感染症から身を守ろう

2014 年 4 月 2 日 世界の総人口の半分以上が、マラリア、デング熱、リーシュマニア症、住血吸虫症、黄熱病など蚊、ハエ、ダニ、タニシなどのベクター(媒介生物)による疾病の脅威にさらされている。毎年 10 億人以上がベクター伝播疾病に感染し、100 万人以上が死亡している。今年の世界保健デー(4 月 7 日)に、WHO はこの深刻で増大しているベクター伝播疾患の脅威を、「小さな一咬み、大きな脅威」というスローガンで強調した。

注) 本サマリーは、WHO 発信情報のインデックスとして役立てて頂くよう標題及び冒頭部分を仮訳しているものですので、詳細内容については、WHO ニュースリリース及びノートフォーメディアの原文をこちらからご確認下さい。

<http://www.who.int/mediacentre/news/releases/en/index.html>

<http://www.who.int/mediacentre/news/notes/en/>